



DÉLI HIRLAP

On. Biblioteca Universității din Cluj Sibiu

A tinnogorontali törvények bej. sz. 85. (Dos. No. 334/1938)
Alapította:
Dr. VUCHETICH
ENDRE
és Dr. VARNAY
ELEMÉR

Ziarul Românescilor Maghiari din România ■ A Romániai Magyar Népkezősség lapja

A keleti harctéren a német légerő eredményesen folytatja a bolsevisták hadifontossági ipari üzemek bombázását. A Földközi-tengeren az angolszász csapatok rajtaütéssel birtokba akarták venni Lampedusa kicsiny szigetét, a sziget védői azonban a partraszállási kísérletet megsemmisítették, a támadást visszaverték és a partraszálló csapatokat megsemmisítették.

A török köztársaság elnöke nagyszabású beszédet mondott és hangoztatta, hogy az ország illetékes tényezői mindent elkövetnek ezután is Törökország biztonságának és békéjének megtartására.

Az új argentin kormány letette az esküt; a legfelső argentin bíróság törvényesnek ismerte el a Ramirez-kormányt. A Wilhelmstrasse megítélése szerint az argentinai helyzet még mindig tisztázatlan. Berlin a legnagyobb tartózkodással kíséri az új kormány politikai fejlődését.

Csülében a befügyminiszter lemondása miatt kormányválság tört ki. Rios elnök, aki emiatt az Egyesült Államokba tervezett útját elhalasztotta, politikamentes kabinetet kíván létrehozni, Rios helyett Fernandez külügyminiszter megy Washingtonba.

Argentína

A világ élénk érdeklődéssel kíséri az argentinai forradalom fejleményeit. Általában az a benyomás, hogy a váratlan belpolitikai fordulat Argentína külpolitikájában is mélyreható változásokra vezet, bár Buenos Airesben egyelőre csak nagy általánosságban körvonalazták a Ramirez-kormány követendő politikáját s az amerikai együttműködés gyakran hangoztatott elvére hivatkoztak. Európát, vagy Japánt érintő hivatalos nyilatkozat még nem hangzott el. Mint ismeretes, Argentína az egyetlen délamerikai állam, mely a tengelyhatalmakkal való kapcsolatait mindeddig fenntartotta. Tegnapi ismertették Berlin véleményét az argentinai hatalomváltásról: német politikai körök Washington beavatkozásának tulajdonították a katonai felkelést. Berlinben rámutattak arra is, hogy Londonban és Washingtonban állandóan élesen bírálták Castillo államelnök németbarát politikáját.

Az argentinai eseményeknek Japánban is nagy visszhangja van. Hori, a japán kormány szóvivője, mint erről a Domej hírigyűnéseknél beszámolt, az argentinai forradalommal foglalkozva kijelentette, hogy Japán élénk érdeklődéssel kíséri a fejleményeket, bővebben azonban nem nyilatkozhat, csak akkor, ha az új kormány jellege és külpolitikája tisztázódik. Tokió természetesen éber figyelemmel kíséri a Ramirez-kormány tevékenységét, mert Argentína az egyetlen délamerikai állam, mellyel Japánnak rendezett kapcsolatai vannak, — mondotta Hori.

A múlt világháborúban Victorino de la Plaza és Hipolito Irigoyen elnökök megóvták Argentína semlegességét. Az ország, amely közvetlenül az első világháború előtt szinte leküzdhetetlennek látszó pénzügyi bajokkal küzdött, a világháborúban az antant-hatalmak szálitója volt és annyira megszerzte magát, hogy kölsönt tudott adni Franciaországnak. A békekötés után Argentína az Egyesült Államok mellett, mint a világ legnagyobb buza-termelő országa szerepel. A gazdasági megerősödés az ország politikai tekintélyét is növelte s Argentína barátságának biztosításáért a ma szembenálló hatalmak legkiválóbb diplomatai fáradoztak. Argentínát az USA

Meghiusult az ellenség partraszállási kísérlete Lampedusa szigetén

Franciaországban megalakítják az első ezredet — A japán légerő újabb nagy győzelmet aratott
A csilei befügyminiszter lemondása kormányválsághoz vezetett

Az új argentin kormány a kormányzósági palotában letette az esküt Törökország megőrzi biztonságát és békéjét

már az 1933 évi limai értekezleten választás elé akarta állítani. Cordell Hull, az Egyesült Államok külügyminisztere, az értekezlet elnökeként a pánamerikai gondolat minél szélesebb alapon való megvalósítását sürgette, Argentína azonban óvatos álláspontot helyezkedett és sikerült amerikai érdekeinek védelmével mellett Berlinnel, Rómával és Tokióval is jó kapcsolatokat fenntartania. 1941 december 7. az USA hadbalépésének időpontja újból előtérbe állította Argentína külpolitikai tájékozódásának kérdését, Castillo elnök és kormánya azonban mereven kitartott a semlegességi politika folytatása mellett s ezt az álláspontját akkor sem volt hajlandó megváltoztatni, amikor Argentína nyugati szomszédja, Csile szakított a tengely hatalmakkal. Csülében az észak-megteremtenie. Aligha kétséges, hogy nyebb dolga volt; Argentínában belső válságnak kellett a fordulat feltételeit megteremtenie. Aligha kétséges, hogy Argentína a történetek után kívül marad a háborúban.

A japán-szovjet viszony

Szato kujbisevi japán nagykövetnek Molotov szovjet külügyi népbiztossal

folytatott megbeszélése ismét a japán-szovjet viszonyra terelte a figyelmet. Csak a minap mutatott rá Amerikában arra az előnyös helyzetre, melyet a szövetségesek szempontjából a japán-szovjet viszony esetleges elmérgesedése eredményezhetne. A szövetségesek elgondolásaira élénk fényt vetett legutóbb a News Chronicle című londoni lap megállapítása, — melyet a Stefani osztály hírigyűnése is ismertett — s mely szerint „egy Japán elleni szovjet hadizenet nagyobb lelkesedést keltett volna az Egyesült Államokban, mint a Komintern feloszlata”. Angolszász szempontból súlyos teherként tartják a japán-szovjet kérdés tisztázatlanságát. Japán az angolszász hatalmak elsőrendű ellenfele. Oly ellenfél, akinek leküzdéséhez egy távolkeleti második arcvonal — a szibériai és kamszatkai támaszpontok — felbecsülhetetlen hozzájárulást jelentenek. Ezzel szemben ma az a helyzet, hogy Moszkva gondosan ügyel arra, hogy semlegességét Japán irányában fenntartsa. Egyes amerikai sajtóhangokból arra is lehet következtetni, hogy Washingtonban aggódva látnak egy olyan lehetőséget is, hogy a Szovjetszövetség

Japánnal szorosabb szövetségre is lépnet. Bár ezt a lehetőséget hivatalos japán körök nem tartják valószínűnek, Amerikában emlékeztetnek arra, hogy a casablancai értekezlet idején Oroszország távolmaradását a semleges sajtó éppen a japán kérdéssel hozta összefüggésbe. A casablancai értekezleten éppen úgy, mint legutóbb Washingtonban, a szövetségesek nemcsak az európai, hanem a távolkeleti háború hadászati alapelveit tekintetében is döntöttek s a Szovjetszövetség számára bizonyára kellemtelen lett volna a részvétel oly megbeszéléseken, melyeken a vele semleges viszonyban lévő Japán elleni hadműveletekről volt szó. A semleges sajtó egyébként megállapítja, hogy Amerikában nem kellett jó hatást a japán-szovjet hátszói egyezmény nemrég történt újabb egy évre való meghosszabbítása. A japán-szovjet halásati egyezmény egyike a legfontosabb nemzetközi szerződéseknél, mert a szovjet vízekben való halászat Japán közelítésének jelentős forrása. Ha ezt a szerződést Moszkva nem hosszabbította volna meg, feltétlenül kiileződött volna a japán-szovjet viszony. (—r)

Jelentéseink a harcterekről

Eredményesen folyik a szovjet hadiipari üzemek bombázása

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti arcvonalon a nap nyugodtan telt el. A légerő az elmúlt éjszaka hatáson bombázott egy ipari üzemet.

A Keleti-tengeren a haditengerészet járművei felgyújtottak egy szovjet páncélos ágyunaszádót.

Az ellenség tegnap megkísérelte Lam-

pedusa földközi-tengeri szigetét rajtaütéssel birtokba keríteni. Az olasz helyőrség azonban a támadást visszaverte, néhány ellenséges partraszállási naszádót elsüllyesztett és a partraszállott ellenséges csapatokat teljesen megsemmisítette.

Gyors német harci repülőek Tunéziában jó eredménnyel megtámadtak egy ellenséges légi támaszpontot.

Az olasz hadijelentés

Róma. (Rador). Az 1109-ik olasz hadijelentés:

Torpedóvető repülőgépek Bone kikötőjének magasságában megtámadtak egy ellenséges hajókaravánt. A kilőtt torpedók egy 5000 tonnás gőzöst felgyújtottak és egy másik ugyancsak nagy hajót eltaláltak.

A Lampedusa-szigetén végrehajtott brit partraszállási kísérletet a védő csapatok haladéktalanul visszaverték, miközben több prtraszálló naszádót elsüllyesztettek.

Pantelleria-szigetének helyőrsége, amely a szüntelenül folyó ellenséges légitámadásokkal vívüzül szembeszáll, az elmúlt napon hat ellenséges repülőgépet semmisített meg. Más három gépet a sziget felett folyó légi csatában a német vadászrepülőek pusztítottak el.

Az ellenség légi alakulatai Messinára, továbbá Trapani környékére dobtak bombát. Trapani környékén a bombák érzékeny károkat okoztak. A számbavétel folyamatosan van. A légvédelmi tüzérség Messinától egy Trapani környékén pedig négy repülőgépet lőtt le.

A GORKIJ ELLEN INTÉZETT LÉGITÁMADÁS EREDMÉNYE

Berlin. (Rador). A Molotov-művek ellen intézett romboló bombatámadások harmadik napján minden eddigig felülmúló

a még Európában maradt bolsevista ipari üzemek ellen intéztek. A harcra vetett mintegy ezer német repülőgép közül csupán kető veszett el.

LENGYEL IRÓK A KATYNI ALDOZATOK KÖZÖTT

K r a k k ó. A katyni erdőben folytatják a bolsevisták által elkövetett tömeggyilkosságok áldozatainak kihatolását. Megállapították, hogy az áldozatok között több neves lengyel író is van. Ezek mint tartalékos tisztek szolgáltak a lengyel hadseregben. (DNB).

PALESZTINÁBÓL HAZATERNEK AZ OLASZ SZERZETESÉK ÉS APÁCÁK

Róma. Vatikánj körökből származó értesülés szerint a Vatikán közbenjárására a Palesztinában internált olasz szerzetesek és apácák szabadon bocsátásához az angol hatóságok hozzájárultak. Ezt azonban ahhoz a feltételhez kötötték, hogy vagy felhagynak foglalkozásukkal, vagy pedig elhagyják Palesztinát. Az olasz szerzetesek és apácák a hazatérést választották.

„Olaszország sohasem veszett el olyan háborút, mely a belső arcvonalon folyt!”

Róma. (Rador). A Stefani iroda diplomáciai szerkesztője írja: Az angolszász hírvetés továbbra is azt ismétli, hogy Anglia és az Egyesült Államok nem az olasz nép, hanem a fasiszta rendszer ellen harcol. Hírvetésükben megjegyzik azt is, hogy Olaszország részére semmi értelme nincsen a háború folytatásának.

Bármennyire is kitartsanak propagandájukban az angolszászok — folytatja a Stefani iroda diplomáciai szerkesztője, — az olaszok sohasem fogják elfelejteni, hogy Angliának három évig kellett Észak-Afrikában harcolnia és hogy Tuniszt elérje, az Egyesült Államok közvetlen segítségével volt szükséges.

— Az afrikai hadjárat befejezése után Anglia azt képzelte, hogy Olaszországot meg lehet félemlíteni, ha azonban az angolok és az amerikaiak jobban értesültek lennének, tudniok kellene, hogy Olaszország sohasem veszett el olyan háborút, amely belső arcvonalon folyt. Az angolok nagyon csalódnak az olasz nép jellemét és szellemét illetően. Az olasz nép történelme azt bizonyítja, hogy minél többet kellett Olaszországnak szenvednie, annál inkább igyekezett, hogy az élethez való jogát elnyerje s ebben új meg új erőt talál a nagysághoz és hatalomhoz vezető úthoz — fejezi be a Stefani iroda diplomáciai szerkesztője.

FRANCIAORSZÁGBAN MEGALAKIT- JÁK AZ ELSŐ EZREDET

Párizs. (Rador). A lapok nagy érdeklődéssel számolnak be Laval miniszterelnök rádióbeszédéről, amelyben a kormányfő bejelentette, hogy Franciaországban megalakítják az első ezredet. Laval beszédében hangsúlyozta, hogy ígérete és reménye van egy új hadsereg felállítására.

A párisi lapok részleteket közölnek az új ezredről. Az ezred létszáma kezdetben háromezer főből áll s három zászlóaljra oszlik. Az ezred székhelye egy közép-franciaországi helységben lesz, míg egyenruhája a francia hadsereg béke időbeli egyenruhájával azonos. Az ezred önkéntesekből fog állni s a parancsnokságot Berlon ezredesre bízzák.

A jelentés végül megjegyzi, hogy az ezred tisztjei elsősorban a Szíriában és Tuníziában Franciaország hagyományos katonai becsületét megőrző tisztből kerülnek ki.

AZ ELPUZTÍTOTT FINN TERÜLET- TEK UJJAÉPÍTÉSE

Helsinki. A keletfinnországi elpusztított területek ujjaépítésére kiküldött bizottság, amelynek tagjai között van Linkomies miniszterelnök és a kormány több tagja is, ellátogatott Karélia-félszigetre, hogy a munkálatok állását megtekintse. A bizottság elnöke, aki egyben a karéliai tartomány főnöke is, Viipuriban nyilatkozott az újságírók előtt. Elmondotta, hogy a moszkvai kényszerbéke után a tartományból eltávozott mezőgazdasági lakosság legnagyobb része már visszatért lakóhelyébe és megkezdte

munkáját. Viipuri 80.000 lakosa közül eddig 25.000 tért vissza. A lakóházak 65 százaléka romokban hever és ebből csak 35 százalék van olyan állapotban, hogy alapos javítás után újból lakható lesz. A tartományfőnökség viszköltözött Viipuriba és onnan intézi a tartomány ügyeit. Legelőször a közüzemeket hozták helyre.

A finn szakszervezetek ülésén Tanner pénzügyminiszter, a szövetség elnöke kifejtette, hogy a finn nemzet nem adta meg magát önként a kívül-

A japán légiereő újabb nagy sikere

Bangkok. (Rador). A Stefani-iroda tudósítójának jelentése szerint a japán légiereő legutóbb nagy támadási, intézett Csungking katonai célpontjai ellen. A több hullámban támadó japán bombázók jelentékeny rombolásokat okoztak Csungking katonai épületeiben és üzemeiben. A japánok a védelemben résztvevő kínai repülőgépek közül többet lelőttek. Junius 6-ra virradó éjszaka japán repülőgépek négy nagy amerikai repülőgépet lelőttek Isang városa fölött.

Tokió. (Domej). A csungkingkínai csapatok az utóbbi napokban Shantung-tartomány különböző helyein a japánokkal vívott harcokban 30.000 embert vesztek. Légiharcokban a japánok 27 kínai repülőgépet lelőttek, ezenkívül 22-öt a földön semmisített meg.

CSANGKAJSEK TÁBORNOKAI ÁTPARTOLNAK A NEMZETI KINÁHOZ

Sangháj. Az északkínai arcvonalon Young altábornagy 20.000 emberrel átpártolt a nemzeti Kinához. Hadseregének tisztjei között van egy

ről fenyegető veszélynek és azért kellett ezt a mostani háborút vállalnia. Azután ismertette a szakszervezetek mozgalmát, majd a bérek és árak kérdéséről szólt. Megemlítette, hogy a mezőgazdasági munkások is tagjai a szakszervezeteknek és hogy az állam a mezőgazdaság helyzetén állami támogatással segít, amivel el lehetett kerülni a piaci árak emelését. A szakszervezetek szövetsége végül Tanner pénzügyminisztert újból megválasztotta elnökévé.

vezérőrnagy is. A tábornok kijelentette, hogy Csungking-Kina elvesztette háború céljait és most már törekedni kell Nagyászia felépítésére. A nemzeti Kina kormánya, a tábornokot új feladattal bízta meg.

Sangháj. Hir szerint Csungkingjesek tábornagy elhatározta, hogy átszervezi kormányát. Együtt a hadsereg tisztikarában is széleskörű átszervezést eszközöl. Erre az elhatározásra az a körülmény adott okot, hogy az utóbbi időben egyre több tábornok és magasrangú tisztje pártolt át a nemzeti Kinához.

SEGÍTSÉGET IGERNEK A SZÖVET- SÉGESEK CSUNGKING-KINÁNAK

Kairó. (Europress). A Kinában lévő amerikai haderő parancsnoka, Stillwell tábornok Londonból visszatérően Kairóba érkezett és ott tárgyalásokat folytatott Eisenhower tábornokkal. Az ismeretlen helyen tartott megbeszélés után Stillwell tábornok nyilatkozatot adott, melyben kijelentette, hogy Csungking-Kina rövidesen segítséget kap a szövetségektől.

A politikai arcvonal

Törökország külpolitikája továbbra is a biztonság és a béke megővésére törekszik

Ankara. (DNB). Inönü török köztársasági elnök a török néppárt 6-ik kongresszusán mondott beszédében hangsúlyozta, hogy a török külpolitika célkitűzései továbbra is Törökország biztonságának és békéjének megtartására irányulnak. A kormány mindent elkövet, hogy az ország biztonságát megerősítse. Amennyiben szükség mutatkozik, úgy minden eszközt felhasznál, ha a biztonságot és békét veszélyeztetve látja. Senki nem tudja, hogy ez a mostani

világháború meddig tart és utána is még sok idő telik majd el a teljes megbékélésig. Törökországnak meg kell őriznie idejét, mert a háború végén csak a jó idegű országok lesznek igazán erősek. A kormány nehéz körülmények között dolgozik és minden gondja továbbra is az, hogy legyen — és ezt nem felesleges ismételn — hogy a nemzet biztonságát ne engedje veszélyeztetni. A kormány megőrzi hidegvérét és mindent megtesz a nép tömörítésére.

adják. A forradalmi mozgalom a jelenlegi törvényeket és intézményeket meg akarja tartani. Az a kívánsága, hogy Argentína népe a mozgalommal együttműködjék a felsorolt kérdések megoldásában. Az új rendszer a nemzet igazi és teljes szuverenitásáért küzd, harcol Amerika egyesüléséért s a lojális együttműködésért és a nemzetközi egyezményeket és kötelezettségeket iránt való hűségért száll sikra — fejeződött be az első kiáltvány.

Néhány órával a hatalom átvétele után jelent meg a második kiáltvány és ebben a véderő magára vállalta a kötelezettséget, hogy megmenti az ország függetlenségét és erkölcsi erejét.

A harmadik kiáltvány főként a hadsereg és a hajóhad számára szól a katonaság a veszélyeztetett állami intézmények megmentésére törekszik és az új kormány a politikai irányelvek teljes átalkításán fáradozik. A katonaság mindenkor őszinte törvénytisztelettel kívánja szolgálni az argentin érdekeket.

KORMÁNYVALSÁG CSILEBEN

Buenos Aires. (Stefani). Beltrami, csilei belügyminiszter benyújtotta lemondását. A többi miniszterek közösséget vállaltak a belügyminiszterrel, úgyhogy kormány-valság tört ki.

Amszterdam. (DNB). Az United Press Santiago de Chiléből származó értesülés alapján közli, hogy a kormány-valság következtében Rios csilei államelnök elhalasztotta az Egyesült Államokba tervezett útját. Az elnök politikamentes kabinetet kíván létesíteni.

UJABB MINISZTERTANÁCS LONDONBAN

London. (Europress). Vasárnap Churchill angol miniszterelnök elnökletével újabb minisztertanácsot tartottak, amelyben résztvettek a brit hadsereg legfőbb irányítói.

URANIA filmszínház, Arad Távbeszélő 12-32

Ma! Bájos, mulatságos jelenettel teliszótt szerepi kaland
Heidemarie Hatheyer, Albert Matterstock, Paul Henckels
Két szív, egy dobbanás



AZ OLASZ AKADEMIA NAGY-
GYÜLESE. (Róma.) Az Olasz Akadémia most tartotta meg évi nagygyűlését, amelyen Viktor Emánuel császár és király is megjelent. Federzoni elnök, Róma kormányzója, megnyitó beszédében rámutatott arra, hogy a háború nem tántorítja el munkájuktól az olasz írókat, tudósokat és művészeket és miatt az olasz nemzeti küzdelméért, az írók, tudósok és művészek tovább dolgoznak. Olaszországot nem lehet eléríteni civilizációs útjáról. Amelylet számára a magasabb rang és küldetés szab meg. Olaszország mindig lépésre volt és lesz új hathatós erőket kifejtésre, amelyek a végső győzelem elérésére szükségesek. (Stefani.)

KEVÉS KIVÉTELEL MUNKÁBA
ÁLLTAK A SZTRÁJKOLÓ AMERIKAI
BÁNYÁSOK. (Amszterdam). A brit hírszolgálat jelenti Washingtonból, hogy az Egyesült Államok legfontosabb bányáipari központjában a sztrájkoló bányászok munkába álltak. Csupán Ohio államban sztrájkolnak még néhány helyen. (DNB.)

UJABB KÉTÉSFÉLMILLIÁRD DOL-
LÁROS ÁLLAMKÖLCSÖN AMERIKÁ-
BAN. (Genf.) Washingtonból érkezett jelentés szerint Morgenthau, az Egyesült Államok pénzügyminisztere nagy meglepetést keltő nyilatkozatot tett. A pénzügyminiszter ugyanis közölte, hogy június hónap végén kétésfélmilliárd dollár összeben újabb államköölcsön kiadásának ki. A kölcsönjegyzési felhívást eredetileg szeptemberben akarták közzétenni, azonban az amerikai államháztartásnak már most szüksége van a pénzre. (DNB.)

BÁTORLELKŰ FIATAL TENGE-
RÉSZ. (Róma). Nápolyban nagy lelkesedéssel fogadtak egy 18 esztendőes fiatal tengerészt, aki ellenséges légi támadás következtében már 7 ízben szenvedett hajótörést. Az ifjú matróz, akinek Vito Solventini a neve, legutóbbi hajótörése alkalmával 4 fuldokló mentelt ki a vízből és 15 embert vitt fel a csónakjába. Ez a tette annál is inkább dicséretre méltó, mert igen nagy volt a hullámvérés és a csónakot minduntalan felborulással fenyegette.

BULGÁRIA ÉS A NEMZETI KINA
EGY TÁBORBAN. (Nanking). Pajeff, Bulgária új nankingi követeként naponta új megbízó levelet a nemzeti King elnökének. Az ez alkalommal elhangzott beszédek kiemelték, hogy a nemzeti Kina és Bulgária szövetségeseiként küzdenek ugyanazon ellenségek ellen.

IRÁKBAN A MEGSZÁLLÓ CSAPA-
TOK VÉGIK AZ ARATÁST. (Ankara) Bagdadból származó értesülés szerint az angol-amerikai megszálló csapatok parancsa értelmében az idény nyáron az aratást a megszálló csapatok végzik. Tlyenformán egyetlen szem buza sem menekül meg a rekvirálástól — fejeződik be a Stefani-iroda jelentése.

ELITÉLT TÖRÖK UJSÁGIRO. (Iz-
tambul). Az iztambuli törvényesek a büntetés felfüggesztésének kedvezménye nélkül három napi foahára ítélte a Vatan című napilap felelős szerkesztőjét „az állam érdekeinek megsértése” miatt. (DNB.)

EGYESÜLT A SZERBIÁBAN MEG-
JELENŐ KÉT OROSZ NAPILAP (Bei-
grád). A szerbiai orosz emigránsoknak Belgrádban megjelenő két napilapja egyesült. Az új lap címe Ruskoje Djelo; naponta 6 oldalon jelenik meg.

Svédország

„Üllő és pöröly között...”

„A svéd zászló napján” az ország szigorú semlegessége jutott ismét kifejezésre.

Stockholm. (DNB). „A svéd zászló napján” Hanson miniszterelnök beszédet tartott a Gävle közelében lévő Furuvikban. A miniszterelnök azon reményének adott kifejezést, hogy sikerül Svédországot a háborútól távol tartani. Mindaddig azonban, amíg a háború tart, tudni kell azt, mindvégig megvan a veszélye annak, hogy Svédország is belekerülhet a háború sodrába. Ez a lehetőség nem legyen lehárgoló, hanem acélosza meg a nép életére. Az ország eddig nagy áldozatokat hozott katonai erejének megszervezéséért. Szükséges tehát, hogy a svéd nép most kifejezést adjon a szabadság és a függetlenség iránti szeretetének. A svéd miniszterelnök beszéde végén kijelentette, hogy Svédország jövőbeli politikai irányvonala továbbra is a szigorú semlegesség.

Stockholm. Günther svéd külügyminiszter beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta, hogy a svéd nép bizonyos rétegeiben nyugtalanság észlelhető, vajjon a svéd nemzet megette-e minden lehetőt, hogy a világ népeit és különösen a testvéreiket ki lehessen vezetni a mai nyomorúságokból. Azután kifejtette, hogy Svédországnak a semlegesség mellett sem jobb a sorsa, mint más nemzeteké. A svéd nép abból a körülményből, hogy nem visel háborút, nem szerzett magának semmi előnyt, sem jogtalan hasznot. Svédország a maga és az északi államok jobb sorsára törekszik. Végül leszögezte a svéd külügyminiszter, hogy a svéd nép mindenképpen szabad népként marad.

Még a második világháború előtt ezzel a nemzetünk jelenete Bagge svéd külügyminiszter hazája helyzetét: „Üllő és pöröly között élünk”. A svéd politikusa arra gondolt, mily nehéz viszonyban keze kerül Svédország társadalmának, ha Oroszország és Németország háborúba keveredik egymással. Azóta, hogy ez így történt, a svéd politika változatos művészetével és egyezkedéssel kerülgeti a nehéz nemzetközi politikai és háborús feladatokat.

Mily alapelvek vezetik Svédország semlegességét? Legelőször is itt van a rendkívül választékos és arisztokratikus svéd történelmi öntudat, amely nem felede a régi nagyhatalmi helyzetet, hogy egykor Svédországot volt a büszke „Dominium Maris Baltici”, a Balti-tenger fölötti uralom. A külön svéd történelmi öntudat egy nagy uralmi és nemzeti multra alapozza a maga eszmei igényeit, amelyek azonban valóban csak eszmei jellegűek. Svédország ma tudatában van helyzetének s már a XIX. század elején letett minden irredentizmusról, ahogy a XX. század elején történt svéd-norvég szétválás is igazolja.

Nehéz külpolitikai helyzetében — Oroszország roppant tömbjével szemben — Svédország mindig külön régi germán individualizmusában bizakodott, amely egy a szabadság szellemével. Ez a régi germán individualizmus a merész vikingek öröksége. De Svédországnak vannak modern vikingjei is. A modern svéd vikingek germán individualizmusa e kalandvágya Nyugatra fordult. Mintegy 7-8 millió öntudatos skandinávot tartanak nyilván Amerikában. A skandináv bevándorlókat Amerika mindig rendkívül szívesen fogadta, elsőrendű emberanyag voltak, igen nagy volt a szerepük a Vadnyugat kolonizálásában. Az amerikai svéd kivándorlók igen sokat tettek azért, hogy a svéd politikai és társadalmi fejlődés ebben a büszke, arisztokratikus országban teljesen demokratikus irányba terelődött.

Amerikában szívesen és gyakran emlegették a svédek kiváló germán tulajdonságait. Azonban ez a svéd-germán felfogás megmaradt valóban az ősi egyéniségkultuszról, a vikingek szelleménél, míg Németország szellemi fejlődése már a napoleoni háborúk után következő romantikus filozófiai fellendü-

„Fogadjuk be otthonunkba a magyar művészetet”

Szabó Béni nyilatkozata a pünkösdkor megnyíló brasovi-brassói képzőművészeti kiállítás előkészítő munkájáról

Brasov-Brassó. (Saj. tud.) Pünkösdkor nyílik meg Brasovban-Brassóban a délerdélyi magyar képzőművészek gyűjteményes kiállítása. Az aradi és timisoarai-temesvári kiállítás után ez lesz a harmadik — s ezuttal legteljesebb — bemutatkozása képzőművészetünknek. Itt élő művészeink legelső „megszólaltatásának” érdeme Palágyi Lajos dr-t illeti. Népünkösztől aradi tagozatának elnöke volt az, aki az említett kiállítások megszervezésével lehetőséget nyújtott a művészeknek arra, hogy találkozhassanak a műalkotásokat értékelő és becsülő közönséggel. Tudjuk, hogy ez a találkozás szép erkölcsi és anyagi siker jegyében történt; nyilván ez a körülmény bátorította fel a tevékeny Palágyi Jenő dr-t arra, hogy felvesse egy Brasovban-Brassóban rendezendő kiállítás gondolatát.

A megkeresés, amelyet ebben az ügyben Szabó Bénihez, a brasovi-brassói

A tizenötös csoport

— Nagy örömmel vettem annakidején Palágyi Lajos dr. megkeresését — mondotta Szabó Béni. — Magam is azt tartom, hogy a művészi alkotásnak a legerősebb gyegverzajban sem szabad szünetelnie. Sőt éppen a háborús időkben kell leginkább odaállanunk művészeink melé, lehetőséget nyújtván nekik arra, hogy hivatásukat teljesíthessék. Nem szabad megszakadnia annak a folyamatnak, melynek során

a művészi alkotás közkinccsé válik. S miután pedig az alkotás kérdése részint anyagi probléma is, módot kell találnunk arra, hogy a művészi tevékenységet az anyagi gondok csökkentésével is elősegítsük. Ezt viszont csak úgy érhetjük el, ha szoros kapcsolat teremthetők a művészek és a közönség között.

— Az ügy fontossága kötelességünk köte

megfelelő keretet biztosíthatunk a brasovi-brassói bemutatkozás számára. Mindenekelőtt a kiállítási terem kérdését kellett megoldanunk. Ez meglehetősen gondot okozott

Biztató eredmények

— A rendezés eredményessége és a kiállítás anyagi sikere érdekében elnökségem alatt egy tizenöt tagból álló szűkebbkörű bizottságot létesítettem, amelynek főtitkára Török Dénes választi igazgató, főpénztárosa pedig László Kálmán bankigazgató. A bizottságban a kiállítással kapcsolatos minden kérdésnek van megfelelő szakembere. A nemes értelemben vett hivatásos teendők elvégzését szintén sikerült megszerveznünk. Továbbmenően aztán a magam részéről mindent megtettem a kiállítási költségeknek önkéntes adományok formájában való előteremtésére.

lés során tekintélyi és uralmi irányba terelődött. Innét van a mai svéd-német különbség: a két germán nép felfogásában. A svéd társadalom szelleme nyugatos demokratikus irányt követ. Így a svéd szélső jobboldali mozgalom az 1938-as választások során csak 16.617 szavazatot szerzett. Utóbb meg a következő választáson 21.435-re emelkedett a Nationell Samling szavazatainak a száma, ugyanakkor, amikor viszont a XIX. század vége óta a svéd politikában uralkodó szociáldemokrácia 1.312.812 szavazatra tett szert.

A svéd ipar óriási fellendülése szociális irányba terelte a társadalmi fejlődést a XIX. század második felében. Ez az irány azután kihatott a parasztságra is. 1866-ban vége Svédország büszke rendi-nemesi korszakának. A régi nemesség elhelyezkedett az iparban és a gazdaságban s nem gátolta semmiképpen a modern társadalmi fejlődést, hiszen neki is az iparosodás volt az érdeke, nem pedig a régi lovagi, feudális agrarizmus. Az agrarizmus fokról-fokra háttérbe szorult, az ipar lesz a svéd nép életformája és az iparosodással devalv-

Magyar Népközösség elnökéhez intézett, lelkes visszhangra lett. Szabó Béni magáévá tette a gondolatot és a tőle megszokott alaposággal és körültekintéssel megterette az előkészületeket arra, hogy a Cenk alatti város méltóképpen fogadhassa az eset és a véső művészetének hivatott képviselőit. Az ő nagyvonalu gondolkodását és ügybuzgalmát ismerve, már most megjósolható, hogy a pünkösdi gyűjteményes kiállítás a délerdélyi magyar képzőművészet egyetemes bemutatkozása lesz, vagyis olyan esemény szellemi életünknek, amely határkövet fog jelenteni művészeti mozgalmunkban.

A küszöbön álló esemény

jelentősége készített arra, hogy felkeressük Szabó Béni elnököt, azzal a kéréssel, hogy néhány szóval tájékoztassa a Déli Hírlap olvasóit az előkészületek felől.

mekünk, miután a szoba jöhető termek mind foglaltak voltak. Közben azonban felszabadult a református felső kereskedelmi fiúiskola két egybenülő, e célra kiválóan alkalmas díszterme s így hozzá láthattunk a hatóságai engedély megszerzéséhez, amit nehézség nélkül meg is kaptunk.

— A továbbiakban Araddal közösen abban állapodtunk meg, hogy egyetemes jellegűt adunk a kiállításnak.

E célból megkereséssel fordultunk valamennyi ismert képzőművészünkhez. Így alakult ki egy tizenötös csoport, amely magában foglalja a Délerdély különböző vidékein élő képzőművészeket. A névsor, meglehet, nem teljes, esetleg kimaradhattak egyes visszavonultan élő művészek, főképpen fiatalok, akiknek munkáját és fejlődését a körülmények folytán nem tarthattuk számon. Kívánom azonban, hogy mielőbb álljanak sorompóba ők is, mert nekünk minden igazi tehetségre szükségünk van.

Az eredmény már eddig is igen szép s hiszem, hogy az ügy iránt megértést mutató, tehetősebb népünk ezen a téren is teljes sikerhez juttat. Elgondoláson az, hogy a kiállító minden anyagi kiadástól mentesüljenek, beleértve uti kiadásait és három napi brasovi-brassói tartózkodásuk költségeit is.

— Bizom abban, hogy városunk és környékének magyar népe kötelességének fogja tartani a kiállítás megtekintését. Talán rossz szót használok, mert a művészet iránti tisztelet és megbecsülés s a vele való együttérzés nem a kötelesség és nem a fejelem kérdése,

hanem az öntudaté, a lelkiismereté, amelynek külső biztatás nélkül is működnie kell.

Már pedig művészeink, akik elhozzák ide alkotásaikat, megérdemlik mindannyiunk szeretetét és megbecsülését. Hiszem, hogy itteni testvéreink, akik számtalan esetben bizonyították be a nemes ügyek iránti érdeklődésüket, sőt, ha kellett, áldozatkészségüket is, ezuttal sem fogják önmagukat megtagadni, s vendégszeretetben, valamint erkölcsi és anyagi mellőállásban nem maradnak majd el a képzőművészetünk ügyét elsőzben felkaroló Arad és Timisoara-Temesvár magyarsága mögött. Népiünk közönségében mélyen benne él az a meggyőződés, hogy

a művészi tehetség és alkotás az emberiség közkinccse.

E kincs gyarapítását nekünk is elő kell segítenünk. Művészeinknek azzal, hogy alkotnak, a közönségnek pedig úgy, hogy anyagi lehetőséget teremtenek a művész munkája számára. Nincs szó itt áldozathozatalról.

A művészi alkotás komoly értéket jelent.

amely legtöbbször fölötté áll annak az árnak, amit a vásárlók a képért vagy szoborért fizetnek. Hányszor adunk ki haszontalan dolgokért pénzt, hányszor díszítjük lakásunkat értéktelen tucatképekkel és szobrokkal, ahelyett, hogy művészi alkotásokkal igyekezzünk otthonunk összhangját és meghittségeit emelni és saját izlésünket fejleszteni. Gondoljunk erre tehetősebb testvéreink, bármilyen társadalmi állásuk legyenek is.

Fogadjuk be otthonunkba a magyar művészetet.

Művész-album terve

— Közölnem kell végül, hogy — amennyiben nem merülnek fel technikai akadályok — közelebbről művész-albumot

kívánunk megjelentetni, amely a kiállítás anyagát tartalmazná. Képzőművészeink felvonulásának élményében részletetni kívánjuk azokat a testvéreinket is, akik a kiállítást nem tekinthetik meg. A művészeti életünk eseményét megörökítő kiadvány elvinné minden-nová művészeink alkotásait és dokumentuma lenne az első együttes bemutatkozásnak.

— Igen sajnálom, hogy halaszthatatlan üzleti ügyek külföldre szólítanak s így a kiállítás megnyitásától nem lehetek jelen. Távollétem azonban semmi-memű hátránnyal nem fog járni, mivel a rendező bizottságban lelkes, ügyszerező és hozzáértő emberek állnak rendelkezésre és végzik a rendezés minden részletre kiterjedő munkáját — fejezte be nyilatkozatát Szabó Béni. (k.)

ciós kormány mindig a központi hatalom növekedését vonta magával. A mostani koalíció négy pártból alakult: a szociáldemokrata-, konzervatív-, paraszt- és néppártból, — ezek szempontjainak egyeztetése jelenti a svéd politika ritka harmóniáját. A képviselőház 230 mandátuma közül jelenleg 134 a szociáldemokratáké. Mögöttük áll a rendkívül iparosodott Svédország társadalmának nagy része s ez a párt inkább az együttműködés mint az osztályharc elvét vallja ma már. A pártok a lakosság gazdasági érdekképviseletét is jelentik. Az egyszerű ember nem áll idegenül a parlamenti élettel szemben. Az ő kérdéseiről, az ő haladásáról és életéről van ott szó. A képviselőházban elsősorban az egyszerű emberek képviselik az oly nagy arisztokratikus és történelmi multra visszatekintő heroikus Svédország ügyét. A nép közvetlen részvételét a parlamentáris politikában semmi sem bizonyítja jobban, mint a képviselőház foglalkozási statisztikája: a tárgyiasság keretét között mindenki olyan politikát folytat, amely előre viszi az emberek mindennapi életét. (g. l.)

Az évzáró után...

A iud-N a g y e n y e d. Az alma mater bezárta kapuit. Az 1942-43 iskolai év lelt, elbucszott tőle a diák és tanár. Előszedtek a falak, kitérültek a termek. Az 1942-43. esztendőben 770 növendéke volt a Bethlen-kollégiumnak, amelynek 5 intézetében az alábbi arányban oszlottak meg a növendékek: Teológiai növendék volt 30, főgimnáziumi 881, tanítóképzői 175, gazdasági iskolai 51, elemi iskolai 233. Ebből egy elhalt, 11 kimaradt, vizsgálatra így 758 állott. A felekezeti megoszlás a következő: 591 református, 66 róm. kat., 39 unitárius, 7 magyar ág. ev. és 1 baptista, akik a legcsekélyebb felekezeti surlódás nélkül éltek egymás mellett az egész évben. Erre szolgált az a kollégiumban: 11 jelölt, áment 7, a többi javítóra utasították. A kollégium legjobb osztályzatai nyert tanulói a következők: 1. Róza Ferenc VI. o. (9.71), 2. Gáspár György VI. o. (9.57), 3. Maurer Gyula VI. o. (9.48), 4. Szatmári Ferenc I. o. (9.38), 5. Köble József II. o. (9.35), 6. Szabó István IV. o. (9.—). A gazdasági iskolában: 84 I. és 17 II. éves növendék végzett eredménnyel. A kollégium két internátusában 14 teológus, 208 főgimnáziumi, 157 képzős, 2 elemi iskolás, 51 gazdasági, összesen 422 növendék volt elhelyezve. 90 tanuló díjmentesen tanult. Az elemi iskola lélekszáma: 233, ebből 217 református és 16 unitárius vallású. A kollégium összes intézeteit évente többször látogatták állami ellenőrző közegek, akik a felvett jegyzőkönyvekben megelégedésileknek adták kifejezést, komoly kifogásokat nem emeltek.

Megkapok voltak Elekcs Viktor rektorprofesszornak a végzetű ifjakhoz intézett szavai:

— Negyvenkilenc ifju áll utrakészen, papok, tanítók. Ti vagytok a Bethlen-kollégium 300 éves fájának legfrissebb hajtásai. Veletek igazoljuk, hogy a nagy alapító céljához ma is hívek maradtunk. Nem a mi hibánkból ered, hogy a számtalok kicsiny. Pappak és tanítónak talán a legszebb költés van ezen a földön. Isten országának építői lesettek. Jézus szavai szerint: Ti vagytok a világ világossága! A szent lelkesedés tüzevel végezzétek gyönyörű hivatásotokat, hogy valóban a világ világosságai legyetek!

Az ünnepélyes évzáró kiemelkedő mozzanataitokról dr. Muzsnai László, a három vérezt teológusi bucsuztató, átadva őket Nagy Ferenc református püspök-helyettesnek, hogy addig is, amíg elhelyezkedést nyernek, állítsa őket az egyház szolgálatába. Péntek Arpadnak a teológusok nevében mondott szép köszönete megható volt.

— Mi nem akarunk — mondta — elszakadni, elbucszni az ősi fészekből, mert az Ur minket különleges feladatra juttatott el, amit hiszünk és vallunk. Mi ennek a feladatnak eleget is akarunk tenni. Mi már nem vagyunk védettétek többé, a mai nappal mi is a védők sorába léptünk, hogy vigyázzunk és óvjunk! Majd Nagy Ferenc püspök-helyettes kérte, hogy eresse be őket az egyház szolgálói közé, hogy a nyájnak hasznára lehessenek.

Nagy Ferenc, ref. püspök-helyettes, sasrető és lelkes szavakkal válaszolt:

— Ti most beálltok a harcra a Király mellé, aki néz és vár rátok. Beálltok a mellé a Király mellé, aki ma is győződik és meg akarunk feszíteni! Az Isten hozott, mikor jöttetek és az Isten áldjon meg benneteket most, mikor a munka mezejére távoztok!

Befejezésül, a jutalmak kiosztása után, felhangzott a kálvinista ének, a "Te benned bízunk", amelyet az egész hallgatóság, a hitnek és az együttérzésnek az erejével énekeltek végig.

Az alma mater bezárta kapuit.

(—ss.)

Fiatalkereskedő-segédet

A kifizetőit azonnali alkalommal CSEFY vaskereskedő, Arad.

Junius 10, csütörtök.
Római kat.: Margit
Protestáns: Margit
Orthodox: Sándor.



Napkelte: 4 ó 3 p
Napny.: 19 ó 55 p
A nappal hossza:
15 óra és 50 perc.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Brătianu 3. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 23-10.
Előfizetési ár a lap házhöz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.
Aradon előfizetéseket, hirdetések és felszólalások Reclanaa hirdető-irodájában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.

— Szombaton — légvédelmi gyakorlat Timișoara-Temesváron. Timișoara-Temesvár város légvédelmi hivatala közli, hogy június 12-én, szombaton reggel 8-tól 9 óráig légvédelmi gyakorlatot tartanak. A gyakorlat alatt a légvédelmi rendelkezéseket szigorúan be kell tartani. A riadójelzésre megállanak a villamosok, a többi jármű a legközelebbi melléktácaiba vonul. Mindenki az óvóhelyre, vagy a védőárkba vonul és a gyakorlat tartama alatt a városban szünetel minden tevékenység. Az egészségügyi és beosztott katonai előképzős osztagok elfoglalják kijelölt helyüket. Az utcai főnökök megjelennek a helyszínen és a rendőri közegeknek segídenek a közönségnek az óvóhelyekre és védőárkba való irányításában.

— Ünnepélyes záróvizsga. A resitaresicabányai református iskola a tanulmányi évzáró vizsgája alkalmával kedves ünnepség színhelye volt. Az iskolásgyermekek a vizsgán szabatosan feleltek minden kérdésre és különösen az V—VII. osztály növendékei tüntek ki készségükkel és tudásukkal. Ez Márkné Kemény Sarolta tanítónő szeretetteljes odaadásának és fáradhatatlanságának érdeme. Sztreleckzy Sándor református lelkész megható záróbeszédet mondott és közvetlen szavakkal bucsuzott a távozó növendékektől.

— ZAROLTÁK AZ EZER KILOGRAMMAL NAGYOBB NAPRAFORGÓMÁG-KÉSZLETEKET. (Bucuresti.) A hivatalos lap 127. számában megjelenő iparügyi, kereskedelmi és bányászati állományi rendelet további intézkedésig zárta az ezer kilogrammot meghaladó napraforgómag-készleteket. A zárolás a növényi olajgyárak hivatalához (OFAUL) tartozó növényi olajgyárakban lévő készletekre nem vonatkozik.

— Vállalatok sürgős kimutatást készítenek a légvédelmi hivatal részére. Timișoara-Temesvár város légvédelmi hivatala felszólítja az állami és magánvállalatokat, amelyekben munkára mozgósított, vagy a katonai összpontosítás alól felmentett férfiak vannak, hogy június 11-ig bezárólag ezekről kimutatást terjesszenek be a légvédelmi hivatalnak. A kimutatás első részében a munkára mozgósítottakat, a következő részben pedig az összpontosítás alól felmentetteket kell felsorolni. A kimutatás az egyes személyekre vonatkozólag a következő adatokat tartalmazza: Név, kor, képzettség, milyen szerepet tölt be a vállalatnál, lakhely (kerület, utca, házászám), megjegyzés. Az utóbbi rovatban fe kell tüntetni, hogy az illetőnek légitámadás esetén milyen szerepköre van. A kimutatás felső részén a baloldalon a vállalat pontos elnevezését kell feltüntetni és azt a helyet, ahol működik, a jobb oldalon pedig meg kell jelölni, hogy légitámadás idején is üzemben kell-e maradnia az illető vállalatnak, vagy sem. A kimutatást az intézmény vezetője vagy a vállalat igazgatója és a légvédelmi hivatal vezetője, illetve a mozgósítási ügyek elintézésével megbízott tisztviselő írja alá. Akik a felszólításnak nem felelnek meg, azokat megbüntetik.

— Elfogott családirto fiatalember. Lipova-Lippán a múlt évben Willwerth József meggyilkolta az édesanyját és két testvérét, majd véres tettének elkövetése után elült. Utóbb kiderült, hogy Willwerth meg nem engedett módon átlépte a magyar határt. A magyar hatóságok azonban elfogták és most a kiadatási eljárás során Curtici-Kürtösön átadták a román hatóságoknak. Willwerthet a timișoara-temesvári fogházba szállították.

— Magyar gyermekek első szentáldozása. Resita-Resicabányáról jelentik: Fellelő, bensőséges ünnepély keretében ment végbe Resita-Resicabányán a magyar gyermekek első szentáldozása. Ezzel kapcsolatban, mint minden évben, most is készséggel járultak hozzá a hívek az elsőáldozók szeretet-reggelijéhez. A magyar leányok a Katolikus Otthon nagytermében terítették a reggelire és ünnepélyes virágdíszben fogadta a terem a templomból érkező elsőáldozókat. Megvendégelték őket kávéval, süteményekkel s ezekből jutott sok vendégyermeknek is. Az elsőáldozók rózsafüzért is kaptak emléktől.

— Fogyasztási helyiségekben meg kell jelölni az óvóhelyt. Timișoara-Temesvár város légvédelmi hivatala közölte, hogy a fogyasztási helyiségek — vendéglők, kávéházak, bodegák — valamint a mozgóképszínházak tulajdonosainak, illetve vezetőinek gondoskodniuk kell arról, hogy légitámadás esetén a helyiségükben tartózkodó fogyasztóközönség számára óvóhely álljon rendelkezésre. Légiriadó esetén ezt megfelelő módon a közönség tudomására kell adni. A nyilvános helyiségekben meg is kell jelölni, hogy az óvóhely hol található és ezt az értesítést ki kell függeszteni.



Zilált haju, izgatott emberke jelentkezik a rendőrségen és elfulda va jelenti:

— Jaj, kérem... tessék gyorsan intézkedni... a Szvoboda... öngyilkos akar lenni...

— Miféle Szvoboda? — kérdezik tőle. — Szvoboda Alajos szabómester, lakik Gyorskocs-utca 145, második emeleten... tessék gyorsan intézkedni...

— Detektív siet ki a mondott helyre és ott találja lakásán Szvoboda Alajos szabómestert, amint éppen jóízűen ebédel és kijelenti, hogy neki bizony esze ágában sincs meghalni.

Másnap beidézik az izgatott emberkét a rendőrségre:

— Maga hamis bejelentés tett! — mondják neki. — A Szvoboda nem lett öngyilkos és nem is akar meghalni. Milyen alapon jelentette maga, hogy ez a Szvoboda öngyilkos akar lenni?

— Kérem, én ennél a Szvobodánál másfél évvel ezelőtt egy tálikabátot csináltattam és már nagyon sokszor felszólított, hogy fizessem meg az árát. Tegnap aztán ajánlott levelet kaptam tőle, amelyben azt írja: „Ez az utolsó levelem!”

— Devan-Déván lebontják a cigányputrikat. (Saj. tud.) Deva-Déva város együttműködési bizottsága Palagiesiu alpolgármester elnöke alatt tartott rendkívüli ülésén elhatározta, hogy a kártékony varjak és hernyók irtására igénybe veszi a katonai előképzésben részesülő ifjakat. Foglalkoztak az új költségvetési esztendőre tervbe vett munkákkal és a polgármesterről hivatalnak erre irányuló előterjesztését jóváhagyták. Végül szóvá tették, hogy a város egyes külső részein nagyon elszaporodtak a minden engedély nélkül létesített cigányputrik. Kimondták, hogy a tulajdonosokat felszólítják a putrik lebontására és amennyiben ennek záros időn belül nem tennék eleget, a lebontást a város eszközölte.

— Szeptemberig nem adnak ki lábellenőrt. Timișoara-Temesvár város cipőelosztó hivatalának közlése szerint a cipőelosztó bizottságok részéről kiadott, régmintájú lábellenőrtáványok érvénye június 11-én megszűnik. Ezután újfajta táványokat adnak ki, amelyeket a borközpont bocsát ki. A cipő- és talpatványok kiadását egyébként szeptember elejéig felfüggesztik. Az eddig — február óta — már betervezett körvényeket szeptember elseje után fogják figyelembe venni. Kész cipő vásárlására szintén június 16-ig érvényesek az eddigi táványok, ha a cipőkereskedő igazolja, hogy az illető vevő számára van megfelelő cipő raktárban.

(*) Házasság. Wild József és özvegy Szigeti Jánosné házasságot kötöttek, Aradon. (Minden külön értesítés helyett).

— Megezdődik a kötelező városi munkaszolgálat. Timișoara-Temesvár városa a közeljövőben megkezdi a munkaszolgálatra kötelezett lakosok foglalkoztatását. Azoknak a foglalkoztatásáról van szó, akik a munkaszolgálati vállomásban úgy jelentették, hogy a kötelező munkát természetben kívánják elvégezni, illetve a munkaszolgálatot nem váltják meg pénzbeli ellenértékekkel. Timișoara-Temesváron 2300 munkaköteles személy vállalta a munka tényleges elvégzését. Ezek közül most az első csoport június 15-én kezdi a kötelező munkát. Ebbe a csoportba a város 400 személyt sorozott be: 300 férfit s 100 nőt. A munkaszolgálatos lakosokat utépítési munkálatoknál foglalkoztatják és ez a munkaszolgálat öt napig tart.

(*) Eskiívó. Pető István és felesége, Racsov Ilona lánya, Jutka és Kohonitz Tamás és neje, Boros Katalin fia, József, debreceni gimnáziumi tanár, e hó 7-én tartották esküvőjüket Budapesten, az egyetemi templomban.

(*) Halálozás. Megrendült fájdalommal tudtuk, hogy Bálint András, nyugalmazott főmozdonyvezető forrón szeregett, hű felesége, születési nevén Schlöger Ilonka, rövid szenvedés után, 56 éves korában, e hó 7-én, délután 5 órakor elhunyt. Temetése e hó 9-én, délután 17.45 órakor lesz a timișoarai józsefvárosi temető kápolnájából. A gyászoló család.

— Muzik műsora. Június 9, szerda: Arad: Aro: „Paraszt a kastélyban” (Amadeo Nazzari, Lilia Silvi), Corso: „Csitri” (Amadeo Nazzari, Lilia Silvi), Forum: „Laila” (Aino Taube, Peter Hognund, Robert Jonson), Urania: „Két szív, — egy dobbanás” (Heidemarie Hatheyer, Albert Matterstock, Paul Henckels). — Timișoara-Temesvár: Apollo: „Táncos lányok” (Ursula Grabley, Fritz Schultz), Capitol: „Erdei mámor” (Hansi Knotteck, Paul Richter), Corso: „Mater Dolorosa” (Amalia Uhlio, Mariella Lotti, Claudio Gora), Thalia: „Madárkastély” (Carola Höhn, Hans Stüwe, Käthe Haack).

— Ügyeletes gyógyszerárak. Június 9, szerda: Arad: Lager (Moise Nicoara-utca és Regina Maria-ut sarok), Berger (Saguna-ut). — Brasov: Brassó: Arany Oroszlán (Regele Carol-utca), Csillag (Lunga-utca 1). — Sibiu-Nagyszében: Jantea. — Timișoara-Temesvár: Beiváros: Götz (Brătianu-tér), Gyárváros: Maszarits (Badea Cartan-tér 8), Erzsébetváros: Sárga (Porumbescu-utca 1), Józsefváros: Pildner-Steinburg (Dragalina-tér 15), Mehala: Chioreanu. — Fratelia-Ujkișoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Eremici.

CORSO-mozi, Arad

tel.: 23-64. Előadások 3, 5, 7, 9-kor

Ma utoljára: Csitri

Holnap először.

A német filmgyártás legizgalmasabb filmje

Az idegen asszony

Sybille Schmitz és Attila Hörbiger alakításával.



Tihensé

Halasláda

Irta: ILLES ENDRE

— **EMLÉKBÉLYEGEK A BOLSEVIZMUS ELLENI HADJÁRAT MÄSODIK ÉVFORDULÖJÄN.** (Bucuresti.) A postavezérgazgatóságot felhatalmazták, hogy a bolsevizmus elleni hadjárat második évfordulóján emlékbélyegeket bocsásson ki. A bélyegnek három értékben kerülnek forgalomba. Az első 36 lej bérmentesítő hatállyal és 164 lej felárral, a második 62 lej bérmentesítő hatállyal és 138 lej felárral, míg a harmadik 76 lej bérmentesítő hatállyal és 124 lej felárral kerül forgalomba. Az emlékbélyegeket 1943 június 22-től július 22-ig lesznek érvényben, a rendes postabélyegnek mellett. A felárból befolyó összeget a társadalomszegély bizottság a hátramaradt családtagjainak és a szülőknek támogatására fordítja.

— **Megbüntetett munkaadók, akik gyetyenül bántak alkalmazottakkal.** (Bucuresti.) A munkaügyi minisztérium indította vizsgálat nyomán Antonescu Ion tábornagy-államvezető három hónapi táborba való utalásra ítélte Voiceanu Avramot, aki fivére vendéglőjében tetleg bántalmazott egy tanoncot. A vendéglő tulajdonosát írásbeli figyelmeztetésben részesült. Ugyancsak három hónapra utalták táborba Braicoveanu Nistor, aki embertelenül bánt egyik maszával. (Rador).

— **Megkezdtek a kereskedők cukorutalványainak kiadását.** Timisoara-Temesvár város közlekedési szolgálata megkezdte a három hónapra szóló cukorleltár szétosztásának előkészítő munkálatait. A közlekedési szolgálat részéről most kijelentették, hogy az egyes kereskedőknek szóló cukorutalványokat máris kiadják és ezeket az utalványokat folytatólag juttatják el a kereskedőkhöz.

— **A német állampolgárok haladékat kaptak a visszacsatolási adó fizetésére.** (Bucuresti.) A külügyminisztérium kérésére a pénzügyminisztérium megengedte, hogy a német állampolgároknak kiadott visszacsatolási adó kifizetését hatvan nappal elhalasszák. Ez idő alatt a berlini román követség tisztázza a német állampolgárokra ezen a címen kivetett összegek fizetésének helyzetét. (Rador).

— **Nem szabad meleg kenyeret árusítani.** Timisoara-Temesvár város közlekedési szolgálata közli, hogy a pékeknek nem szabad kenyeret meleg állapotban eladni. Kenyeret csakis szerdán, csütörtökön szombat és vasárnap reggel szabad árusítani. Ezen napokat megelőző estén tilos a kenyeret eladni. Ellenőrzést fognak gyakorolni és a kihágást elkövető pékeket megörintetik.

— **Leszállítják a városi munkaszolgálat megváltási összegét.** Timisoara-Temesvár város pénzügyi szolgálatához miniszteri rendelet érkezett a városi munkaszolgálat megváltási összegének leszállításáról. A rendelet a kivetés alapját képező évi jövedelem új osztályait alapítja meg, úgy hogy általában sok lakos munkaszolgálati megváltási díja lényegesen csökken. A rendelet intézkedéseit rövidesen nyilvánosságra hozzák. Különösen a pótszolgáltatások díja csökken lényegesen. A pótszolgáltatások díját ugyanis már olyanoknál kivetették, akik évi 100.000 lej jövedelemmel rendelkeznek, míg az új rendelet szerint a kivetésnek ez a része a 200.000 lej évi jövedelemmel kezdődik. Az új besztás alapján a 7000 lejnél nagyobb megváltási összegek 4000 lejjel csökkennek. Az eddigi kivetési összeggel megmaradnak a köztisztviselők és nyugdíjasok, akik tudvalevően 750 lejnyi megváltási díjat fizetnek. Hír szerint ilyen elbírálásban részesítik most a magánnyugdíjasokat is. Eszerint a pénzintézetek és más vállalatok nyugdíjasai is 750 lejjel fogják megváltani a munkaszolgálatot.

— **Vezettségben halt meg egy mezőőr.** Moldovan Marcu 47 éves cicaovál-csádi mezőőr egy hónappal ezelőtt kóbor kutya megmarta. A mezőőrön a napokban kitört a veszttség. Beszállították a timisoarai-temesvári Pasteur-intézetbe, de már nem segíthettek rajta. Retténetes körök között meghalt.

Hirtelen eszembe jut egy régi tavasz: Vorarierget jártuk autoval. A fényt érzem legerősebben, azt a könnyen melegedő, szakadékonny, hegyi fényt, amely még ludböröznél tud, riasos és csipős, mint a must, de olyan tiszta lánngal táncol, mintha a füstjét s kormozó kedvét eladták volna. Reggeli fény. S már a Bodeni-tóhoz szorított kisvárosokat is látom. A házakat gyerekek építették itt, játékkockákból. Az utcák kövezése gyönyörű; szükek az utcák, meg tiszták, s a háziasszonyok reggeli feladatai közé nemcsak a padlófénysítés és kilénesztiztatás tartozhatik, de a háztetőporolás és a házfaltörülgetés is. Senki nem jár gyalog. Vorarlberg kerékpáros nemzet. Hány ilyen pillanatra emlékszem: kocsinkkal tájékozódva megállunk az ismeretlen kisváros utcáján, körülöttünk kerékpárok surrannak, iskoláslányok meg nagymamák. Seholy nem dübörög társzékér, nem visitanak gyerekek. Mintha egy néma filmben rohanunk volna be. Másfél óra múlva, könnyű ebéd s még könnyebb bor ízével milyen nehéz volt ezektől a kisvárosoktól elbucoszni, de a szomszéd határig kellett futni, egy utca, egy ház megint elénk került. Csak el kellett osztani a magastetejű kisvárosokat, akár a tortát, nyolcadik meg tizenhatod születekre, s letenni egy-egy ilyen magános házast utszélre, erdőbe, völgyekbe, hegyoldalakra, — máris szélvédő üvegünk elé varázsoltuk az arlbergi lejtő falvait. Mind tiszták és mind szegények. Miből élnek? Erdőtől elhódított, frissen felszántott területen krumplint ültetnek, vagy rozssal kísérleteznek. Néhol egy kecske mek. Ez minden.

Kora délelőtt, féltíz, Berohanunk egy ilyen felhársorny faluba, megállunk a fogadó előtt, itt reggelizünk. Tíz perc múlva indulhatnánk is, de mégis jólesik

a fényben egy cigarettá. A fogadóval szemben főtérnyi kiöblösödés, felállunk, idevonulunk, — a téren szép, nagy kömedence; dermesztő, hideg forrsvíz porlik itt szét fehér habokban. Valaki felfedezi: a vízben dróthálós tetejű, nagy faláda, — tanakodás, mi ez? A szövetség mellől felriasztott fiatal fogadós né magyarazza meg: a falu halasládája. Ha valaki halhoz jut, ide hozza bizalommal és nyugodt szívvel ebbe a ládába. És itt is tartja pisztrángjait mindaddig, míg csak a tepsibe nem kerülnek. Sokszor üres a láda, de néha három-négy család halai is a háló alatt uszkiálnak békés egyetértésben.

Végignézünk a tiz házon, a „falun”, — ez a dróthálós láda volt itt az egyetlen „közmi”. Eppen olyan közmi, mint a nagy áramfejlesztők, gázgyárak, elosztótelepek, csarnokok a földrész más városában; komoly köztulajdon.

Miért mondtam el ezt az áprilisi, husvételőtti, régi délelőttöt? Mert szeretem a magántulajdont. Szeretem a mandulafát vagy szőlőtőkét, mely az enyém. Szeretem a könyvet, ha az én tulajdonom. Nem is olvasom szívesen a más könyvét. Szeretem azt az örömet, amely a megszerezhető, kis hoimikből árad, — a kályhameleg ilyen jó. De az ingyenmel s oldhatatlanul, még igazabban a bizalmat szeretem; a kis közösségek melegét. A vorarlbergi halasládát. És borzadok a friss étvágytól, de még jobban: a frissen kielégített étvágytól. Attól az érzéstől, amely örökkön riadozik, az embertől, aki a javai után kapkod, minden pillanattól, retteg és minden mozdulathoz veszélyt sejt, — irtódom a leragadt csontokat őrsz jóllakott kutya fogvicsorításától. Milyen szalmas az éhség, amelyet nem elégíthet ki semmivel; az éhségben tul is órá magát.

SPORTESEMÉNYEK

Az aiudi-nagyenedi Bethlen-Kollégium növendékeinek sikeres tornabemutatója

Május utolsó vasárnapján tartották a Bethlen-kollégium növendékei az aiudi-nagyenedi sporttelepen ezévi sport-és tornabemutatójukat. A nagyszerű bemutatót a kollégium főgimnáziumának és a tanítóképzőnek pontverseny tette érdekessé. Bakó Árpád tornatanár, mindkét iskola növendékeinek oktatója kiválóan ügyes, fegyelmzett ifjuságot mutatott be a nagyszámu közönségnek. Az újszerű testnevelés felfogása szerint keresztülvitt verseny méltán érdemelte ki a teljes elismerést. A verseny részletes eredményei:

60 m síkfutás alsó oszt. rész.: 1. Lengyel J. (IV. gimn.) 8,2 mp, 2. Gergely R. (II. Képz.) 8,7, 3. Koródi J. (II. g.) 100 m felső oszt. rész.: 1. Zalányi S. (VII. g.) 12,4, 2. Nagy G. (V. képz.) 13,2, 3. Szoboszlai M. (VII. g.) Súlydobás alsó-

sok részére, 5 kg sullyal: 1. Tóth K. (IV. g.) 9,52 m, 2. Kocsis A. (III. képz.) 9,40, 3. Varró G. (IV. képz.) 8,93. Súlydobás felsősök rész, 7 kg sullyal: 1. Ambrus D. (VIII. g.) 10,49, 2. Horváth A. (VII. képz.) 10,03, 3. Gyera J. (VI. képz.) 9,68 m. Magasugrás: 1. Ambrus D. (VIII. g.) 156 cm, 2. Szabó Z. (VII. g.) 154, 3. Takács A. (V. g.) 154. 8x60 m váltófutás alsóok részére: 1. Tanítóképző 1:06,5, 2. Főgimnázium 1:10,0. 8x100 m váltófutás, felsősök részére: 1. Főgimnázium 1:42,8, 2. Tanítóképző 1:47,8.

A Wolley-ball mérkőzést 15:8, a kézilabda mérkőzést pedig 3:0 arányban a főgimnázium csapata nyerte, míg a labdarúgó mérkőzés góltalan döntetlennel végződött.

A Hősök-Kupájáért még a következő mérkőzéseket játszották vasárnap: Simeria-Piski: CrR—Amnoasa 4:2 (2:1). Cugir-Kudzsir: UM Cugir—Juil 4:2 (2:0). Lonea-Lónya: Lonea—Arsenal 3:0 (3:0).

Kéziság meghívást kapott Hägg eddig az ideai versenyidényre a világ minden részéből. A kivételes képességű svéd esodafutóra világszerte kíváncsiak. Stockholmi jelentés szerint Hägg csupán néhány meghívásnak tesz majd eleget Európában.

A magyar NB I-be jutásért játszott mérkőzések vasárnapi fordulóján: ESzKRT—Budapesti VSC 2:0, Györi ETO—Debreceni VSC 7:0. — Barátságos mérkőzéseken Ungvári AC—Vasas 2:0, Pécsi DVAC—Kispest 4:2.

Perényi kimondhatatlan érték, jelentik egyöntetűen a külföldi sportszakértők a magyar—svájci mérkőzés után. Jobb, mint a legjobb Borsányi volt, mert passzolni is tud (!).

A bostoni marathont Cote Gerard nyerte 2:28:25,8-as kitünő idővel.

A magyar góllövölta élén a 12-ik tavaszi forduló után Zsengeller állt 25 góllal. A további sorrend: 23: Kelláth (Szolnok), 22: Csuberda (SalBTC), 21: Jenőfi (Vasas), 20: Laborcz (Szolnok), Vince (SalBTC), 19: Kovács II (NAC), Szusza (Ujpest), 17: Bodola (NAC), Marosvári (Csepel), Váci (KolAC), 16: Welker (Ujvidék), 15: Kalmár (Szeged), 14: Mészáros (Kispest), Sárvári (NAC), Sárosi III (Ferenéváros). Az új olasz teniszranglista: 1. Cucelli,

2. Del Bello, 3. Bossi, 4. Rado, 5. Quintavalle, 6. Sada, 7. Caniato, 8. Scotti, 9. Taroni. Néhány uszóeredmény az egyik legutóbbi magyar egyesületközi versenyről: 800 m gyors Galambos UTE 11:21,2, Kőrösy UTE 11:54,6. (Versenyen kívül első lett Vörös MUE 10:49,8-al, 100 m gyors: Szatmáry UTE 1:02,2, Végvázi BBTE 1:02,2, Kemény (Gamma) 1:02,3. Püllök UTE 1:03,4. 400 m gyors: I. időfutam: Galambos UTE 5:23,2, Püllök UTE 5:46,4, II. időfutam: Végvázi BBTE 5:21, Bodnár NTE 5:23. (Versenyen kívül Vörös MUE 5:09-et uszott). 200 mell: Siklósi UTE 3:06,4, 100 m hát: Galambos UTE 1:15, 4x50 m gyorsváltó: 1. UTE (Zélyomi, Kőrösy, Püllök, Szatmáry) 1:51,2, 2. MAC 1:54.

Rádió

JUNIUS 10, CSÜTÖRTÖK
BUCURESTI. 6.55 Hírek, zene. 12.45 Hírek. 13 Szórakoztató zene. 13.50 Hírek németül. 14 Hírek. 14.30 Zenekar. 15.40 Katonák üzennek. 16.40 Hírek oroszul. 17 Ének zenekari kísérettel. 18 Irodalmi előadás. 18.15 Egyveleg. 19 Hírek németül. 19.45 Hírek. 20 Zene-Szalónzenekar. 21.35 Szimfónikus zene. 22 Hírek. 23.10 Könyvi zene.

RADIO MOLDOVA. 13 Erdélyi zene és ének. 13.30 Hírek. 13.45 Vig operanyitányok. 14.15 Könyvi zene. 18.30 Tiroli zene. 19.15 Régi olasz zene. 19.45 Ének. 19.45 Caruso-hanglemezek. 20.15 Szalónzenekar. p.135 Szimfónikus zene.

BUDAPEST I. 6.45 Torna. 7 Hírek. 7.15 Zene. 10 Hírek. 11.15 Rádiózenekar. 12.10 Hanglemezek. 12.40 Hírek. 14 Szalónzenekar. 14.30 Hírek. 15 Zenekar. 15.15 A közlekedő pünkösdi. 16.20 Hírek németül. románul, szlovákul, ruszinul. 16.45 Hírek. 17.20 Előadás. 17.45 Cigányzene. 18.45 Hanglemezek. 18.50 Hírek. 19 Elfelejtett zeneművek. 20.15 Táncczene. 20.50 Balettzene. 21.10 Hanglemezek. 21.40 Hírek. 22.10 Hanglemezek. 22.45 Csárdások. 23 Szimfónikus zene. 23.45 Hírek.

BUDAPEST II. 19.45 Munkásdaleytelek. 20.00 Operazenekar.

JUNIUS 11, PÉNTEK
BUCURESTI. 6.55 Hírek, zene. 12.45 Hírek. 13 Román—német bajtársi óra. 13.50 Hírek németül. 14 Hírek. 14.30 zenekar. 15.40 Katonák üzennek. 16.40 Hírek oroszul. 17 Könyvi zene. 18.15 Strauss-keringők. 18.35 Bécsi énekek. 19 Hírek németül. 19.15 Vonósnégyes. 19.45 Hírek. 20.15 Könyvi zene. 21 Operaelőadás.

RADIO MOLDOVA. 13.10 Zenekar. 13.30 Hírek. 13.45 Ének. 13.50 Smetananyitány. 18.45 Vallásos óra. 19.15 Egyházi zene. 19.30 Szórakoztató zene. 21 Hírek. 21.15 Szimfónikus hangverseny.

BUDAPEST I. 6.45 Torna. 7 Hírek. 7.15 Zene. 10 Hírek. 11.15 Hegedű. 12.10 Szalónzenekar. 12.40 Hírek. 14 Cigányzene. 14.30 Hírek. 15.05 Rádiózenekar. 15.30 Ifjusági rádió. 16 Indulók. 16.20 Hírek németül, románul, szlovákul, ruszinul. 16.45 Hírek. 17 Zenekar. 18.20 Dalok. 19.20 Hanglemezek. 20 Hangverseny. 21.40 Hírek. 22 Szórakoztató zene. 23 Operatársulatok. 23.45 Hírek.

BUDAPEST II. 19.15 Szalónzenekar. 19.45 Népdalok. 20 Előadás. 20.20 Zenekar.

FORUM, Arad TEL. 10-20

Még ma és holnap is szavazhatatlanul utol ára

LAILA Aino Taube Peter Hoglund Robert Jonson

Mi lehet az? Így kezdí ezt kicsiny és nagy!

Montevergine?
Montevergine?
AZ URANIA pünkösdi bombája

Apróhirdetések

OLCSÓN eladó 8 darab különféle nagyságu tizedesmérleg, 5 darab vízfűszekendő (cséplőgéphez), 3 darab kocsira szerelt vízcsajt. Zerna házfelügyelő, Arad, Reg. Ferdinand-körút 65. (307)

KERESEK biliárd-asztalt havi bérért. Bona Irimie vendéglője Arad, Poetului-u. 1. (4057)

BORA ÉTTEREM, Arad, Bratianu-utca 7, teljesen átalakítva új vezetés alatt megnyílt. Olcsó menü rendszer. (455)

HAZAK, FOLDEK, szőlők, malmok eladása, vétele, cseréje minden árfokozatban. Hatschek-ügynökség, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95. (576)

MU-TÖMEST (stoppolást), mű-szöveget, nyakkendő-fordítást legszebben, legmegbizhatóbban készítünk. Arad, Avram Iancu-tér 2, első emelet. (423)

MINDENEST azonnal, jó fizetéssel alkalmazok. Arad, Avram Iancu-tér 16, II. emelet, 7. (325)

Dr. VÁRADI KÁROLY, Arad, telefonszáma ismét 25-64. (327)

HATSCHÉK-ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Távbeszélő: 16-95. Szőlőajánlatok. Összszegkek ezekben. — Vasut- és villamosmegállónál 27-holdas, gyümölcsösökkel, épületekkel, bőséges felszereléssel 15000. — Hegyközségi 7 holdas hiánytalan, épületek, felszerelés, 2000. — Háromholdas, épületekkel felszerelt, napos fekvés, 1500. — Kéthold, korszerű 3-szobás ház, szép fekvés 1450. — Négyholdas hiánytalan, jól kezelt épület, felszerelés 1250. — Épület nélkül négyholdas 1000. — Háromholdas, ház, kolna, felsz. 850. — Hegyközségi 3-szobás ház, magas, napos fekvés, pince, felsz., szőlő- és gyümölcsösökkel 500. (327)

FORUM, Arad

Pünkösdi műsor.
Az utóbbi évek lehatárait ábrázoló filmalkotása



A tolyó bosszuja

Hans Söhnker, Lotte Koch, Friedrich Kayssler

2-AJTÓS kis jégszekrény, tizedes Berkel-mérleg, 1 és 1/2 lóerős motor, hajtósíjjal, eladó. Arad, Ocident-utca 17. (325)

BELVÁROSI új magánház, legkorszerűbb, 250.000 lej jövedelem: 3.200.000 lej. Tisztviselőtelepen korszerű új ház: 2.200.000 lej, sürgősen eladó. Megbízott Haász-ügynökség, Arad, Eminescu-u. 20. (329)

ELADÓ jömeneteli dohánytőzsdé a központban. Arad, Bratianu-utca 5. (330)

GÉPESZT alkalmaz azonnal kőfúró kompresszorhoz Fabrica de Var S. A. Barzava. Arad, Cicio Pop-u. 8. (331)

MURESELEN magánház, több melléképülettel, eladó. Érdeklődni Arad, Plevnei-tér 1, dohánytőzsdében. (332)

ANGORA-SZÖRT veszünk legnagyobb napi árban. Palásthy. Arad, Sarmiseghetza 28, Angar, Periam. (333)

PAPLANOKAT készít, használtakat átdolgoz Glück, Arad, Baritiu-u. 8, Piata Avram Iancu mellett. Ugyanott újjáéldozott paplan eladó. (334)

VENNÉK nálinkafűző üstöt 400 literűt fel-fel. Mihail Heckenmüller, Gutenbrunn, távbeszélő: 6. (335)

AJTÓ ABLAK, jó állapotban lévő, eladó. Arad, Dragos Voda-utca 12. (336)

SPORTKOCSI eladó. Arad, Episcopiu Radu-utca 32. (337)

CORSO-MOZI

Előadások 3, 5, 7, 9-ór

TELEFON: 38-95

Mater Dolorosa

Annaliese Uhlig, Mariella Lotti,

Claudio Gora a hatalmas műalkotás fő-zerepeiben.

RÉGI MŰVÜ. ébenfából való berakott szalonbutorzat és krém, lakkeszszólt faragott hálószoba eladó. Megtekinthető 10—2-ig. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (338)

TISZTVISELŐNÖT alkalmazok. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (339)

ÚJ HATZSAK, iskolai egyenruha, 15 éves fiúnak való, eladó. Arad, Eminescu-u. 31, fodrász. (340)

NAGYOBB uradalmi erdőhöz erélyes megbízható főerdőőr alkalmazunk, erdő megőrzésére és fakitermeléshez, anyagi felelősség mellett. Írásbeli ajánlatok és bizonyítványmások Kubinyi intézőhöz, Ineu, Arad megye küldendő. (311)

FÜRDŐBERENDEZÉS, jégszekrény, bor- és sörkimérő asztal, mákdaráló, tizedes mérleg, villanycsillár eladó. Kossikné Arad, Tampa-utca 3, szerb templomnál. (312)

ELVESZETT arany fülbevaló, gyémánt kövekkel Rusu Sirianu-utcától minorita templomig. Megtaláló jutalomért adja át Arad, Rusu Sirianu-utca 11/a szám alatt. (313)

42-es BARNÁ, nyári férfi-bőrcipő eladó. Megtekinthető 2—4-ig. Arad, Eminescu-utca 14, 8. ajtó. (314)

SZÉP üzleti asztal eladó. Arad-Micalacanon, Fabius-utca 11. (315)

VIZVEZETÉKI szerelőt és tanoncokat azonnali belépésre alkalmaz Karel, Arad, Alexandri-utca 1. (316)

FA-MEGMUNKÁLÓ gépekkel felszerelt asztalos-üzem, tömeggyártásra berendezve, műhelyekkel együtt bérbeadó. Ugyanott ablakok, üzleti asztal, állványok bérbeadó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (317)

NYAKKENDŐ-fordítást, harisnyataipalást vállalkok. Arad, Tampa-utca 1, I. emelet, 3. ajtó. (318)

HÁZTARTÁSI munka elvégzésére rendelkeznek megfelelő nő alkalmazok. Kramer, Arad, Alexandri-utca 6. (319)

SINGER-varrógép eladó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (320)

MOSSÓTY-TELEP és Micalaca elején házak és háztelkek minden árfokozatban kaphatók. Pálmai ingatlanforgalmi irodája, Arad, Reg. Ferdinand-körút 58. (321)

BELVÁROS szívében nagy bérház, sok üzlettel és korszerű, kényelmes lakásokkal 18 millióért eladó. Pálmai-ingatlaniroda, Arad, Regele Ferdinand-körút 58. (322)

ARAD Rendkívül érdeklődőre való tekintettel közkívánatra meghosszabbítva **Amedeo Nazari, Lilla Silvi** legjobb filmje **Paraszt a kastélyban** előkészületben a nagy pünkösdi műsor. **Borgia Cézár** először Aradon

KÜLÖNBEJÁRATU, két egymásbanyiló butorozott szoba, fürdőszoba- és konyha-használattal, azonnal kiadó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (323)

KEVESET használt varrógép és egy pár 42-es csizma eladó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (324)

FEKETE antilop bőrcipő, magas sarokkal, 36-os, eladó. Arad, Episcopiei-utca 5. 2. ajtó. (325)

MINDENES LEANYT keresünk 4-tagu családoz. Timișoara, Carpati-u. 9. Vágóhídi megálló 6-os villamos. (5274)

HÁLÓ, diófából készült, eladó. Timișoara I., Vacarescu-u. 39. asztalosműhely. (4121)

KÉT MUNKASLEANYT, kik már dolgoztak hálfeldolgozó gyárban, azonnal felfogadnak. Értekezni Timișoaran. 20-63 távbeszélő szám alatt lehet, déli 1—2 óra között. (4137)

ELSŐRENDŰ házi, ebéd-ellátás (koszt) kapható uri házban vagy házon kívül. Közlebbi felvilágosítást Deutschné nyujt Timișoaran, 27-52 távbeszélő szám alatt. (4115)

50-ÉVES rendes, megbízható, jobb asszony szakácsnői állást vállalna vidéken vagy pusztán. Cime: Timișoara I., Regele Mihai I. körút 6, a házmesternél. (4119)

HOSSZU-hajós, jó „Neumann”-féle varrógép, finom 6—12-személyes damasztból készült asztalnemű, 12-személyes, finom teakészlet, valamint kotta-tartó eladó. Timișoara II., E. Teodoriu-u. 3., 1. (4117)

BAKANCS, 42-es, erős, kifogástalan állapotban lévő, eladó. Timișoara II., Timocului-utca 10, Weisz. (4116)

FOLOSKARTAST vállalkunk mérsékelt áron. Jegyezze fel címünket: „Polux”. Timișoara II., Samuil Micu-u. 18. (A viztorony mellett.) (4118)

36-os KÉK NŐI CIPŐ, továbbá gyermekruhák, cipők eladók. Megtekinthető 8—10-ig, valamint délután 2—4-ig. Timișoara III., Mihail Gaspar-u. 3, alsó csengő. (4132)

SZAKÁCSNÖT, jó bizonyítványokkal bírót, keresnek. Közlebbi felvilágosítást Timișoara III., Mihai Viteazul-körút 3 szám alatt nyujtanak. (4134)

KÜLÖNFÉLE BUTOROK, paplanok, vákosok eladók. Megtekinthető délután 3-ig. Bodó, Timișoara, Mitropolitul Varlaamu. 4. (4135)

ORIGINAL-Ganz-motor, 2 HP. 385 Voltos, eladó. Timișoara. Kánya, Stefan cel Mare-n 29. (4094)

SPORTKOCSIT, jó állapotban lévő, venni. Timișoara I., Paul Chinezu-utca 4. ajtó 1. (5277)

6 LAB Masey Haris, Cornick vagy Fahr aratógép, használt, de jó állapotban lévő, manilla vagy papir-kötővel megvételre keressünk. Ajánlatokat „Papir manilla” jelígre a timișoara kiadóba kérünk. (5276)

PIANINÓ, keresztthuro, fekete, igen jó állapotban lévő, bérbeadó, esetleg eladó. Ugyanott 3 darab, hibátlan football-labda, 4-es és 2-es hozzávaló gumikkal, valamint vadászfal, zöld posztóval, agancsokkal és bőrfelszereléssel, 186x136. eladó. Megtekinthető délelőtt 9—12-ig. Timișoara III., T. Cipariu-u. 11, I. em. 6. (5275)

50-ÉVES ASSZONY elmenne szakácsnőnek uri házba. Cime: Timișoara I., Regele Mihai I.-körút 6, a házmesternél. (4120)

GYERMEKKOCSI, redőnyvel ellátott, mély, krémszínű, jó állapotban lévő, eladó. Timișoara IV., Vlahuta-u. 7. (4126)

ÜGYVÉDI IRODABA keresnek női vagy férfi munkasrót. Cim a timișoara kiadóhivatalban. (4127)

JEGSZEKRENY, 2-ajtós, továbbá pafefon, ebédlő-asztal, valamint kerévet (otton-án) eladó. Érdeklődni a házgondnoknál lehet. Timișoara I., Regele Mihai I.-körút 8. (4128)

KISEBBSÉGI, volt főtisztviselő, vidéki gazdasági nagyüzemben átadásokhoz és értékesítésekhez, legalább késo ószig alkalmazást nyer. Ajánlatokat „25.000” jelígre a timișoara kiadóhivatalba kérnek. (4109)

HÁLÓ, kőrifából készült, valamint konyhaberenendezés, varrógép és kerékpár sürgősen eladó. Timișoara, Fratelia, IV. u. 143. (4110)

SPORTKOCSIK, kifogástalan állapotban lévő, olcsón eladók. Timișoara, Mercur-u. 10, 7. ajtó. (4111)

ELADÓ alig használt, jó állapotban lévő 40-es, női, Fil-féle antilopeipő, valamint 6-nemet ágy sodronybetéttel. Timișoara II., Joffre-u. 7., 1. (4112)

ÚJ GAZDASÁGI HÁZ Timișoaran-Fratelian, nagy istállók, sertéshizlaldával, olcsón eladó. Bővebb felvilágosítást: 43-59 távbeszélő szám alatt nyujtanak. (4113)

50-EVEN felüli bejárónót felfogadnak délutánra jó fizetéssel. Jelentkezni délután 5—7 között Deutschné, Timișoara III., Iosif Gal-u. 5., 1. (4114)

VARRÓLEANYT állandó munkára, valamint kézi leányt felfogadnak. Timișoara II., General Moșoiu-u. 12, II. em., 7. (4136)

LAKÓTÁRSNŐNEK menne varrónő, ki egész nap nincs odahaza. Ajánlatokat a timișoara kiadóhivatalba „Lakótársnő” jelígre kér. (4138)

ELADÓK női selyem-, valamint szövetrohák, 36-os cipők, finom női fehérnemű, diszagy-készlet, továbbá 42-es férficipők. Timișoara, Scolii-u. 13, 2. ajtó. (4139)

ÜGYES bejárónő állást keres heti 3 napra. Cime: Timișoara III., Radulescu-u. 5., 5. ajtó. (4140)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba átutazó urnak, esetleg üresen, irodának, kiadó. Timișoara I., Mercy-u. 7, I. emelet, balra. (4242)

BUTOROZOTT SZOBA konyha-használattal, Timișoaran, az Erzsébetvárosban, közel a villamoshoz, azonnal kiadó. Cim: Timișoara, Porumbescu-utca 24. Megtekinthető 1/2—2 között, valamint este 8 óráig. (4129)

KIFUTOLEANYT felvesz Kovácsné női szabóműhelye, Timișoara, Lonovici-u. 1., II. em., 10. (4130)

SÖTET HÁLÓ eladó. Timișoara II., Muncilor-u. 1a. (4131)

TELJESEN új, 2 darab ballongumi, külső és belső, eladó. Ugyanott tanyai ház bérbeadó. Timișoara IV., Dragalina-tér 8. „Tempo”. (4096)

VARRÓGÉPJAVÍTÓ-műhely. Bármilyen gyártmányú varrógépet, szakszerűen, szavatolással javít a Singer-cég volt mechanikusa. Brașov, Regina Maria-u., 22. (4158)

ELADÓ egy pár 31-es, gyermek részére való piros saru (szandál), megtekinthető Timișoara, Mitropolitul Metianu-u. 8. ajtó 5. (4250)

GÉPKOCSI, Opel-Olympia, 6 gumival, jó állapotban lévő, eladó. Cim a timișoara kiadóban. (4107)

SZOBALÉANYT, ki nagyobb házakban már alkalmazva volt, azonnal felvesz Dr. Petrovici, Timișoara, Diaconovici Loga-körút 49. (6000)

SUPER RÁDIO 4 plus 1 lámpás, 3 hullámhosszal, továbbá kis teknő, valamint létra eladó. Cim Timișoara II., Stefan cel Mare 20, I. em. ajtó 2. (3856)

GYERMEKKOCSI, világos, korszerű, kifogástalan fehér gumikkal, valamint sportkocsi eladó. Timișoara IV., Fröbl-utca 36, II. em. 25. (4161)